

Scinteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXVI, SERIA II. Nr. 6698 6 PAGINI—30 BANI MARTI 1 DECEMBRIE 1970



Două decenii de la alegerea organelor locale ale puterii populare

CADRU FERTIL DE MANIFESTARE A INTELIGENȚII ȘI ENERGIEI MASELOR

Poezia muncii...

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU la ședința Comitetului Executiv al C. C. al P. C. R. și a guvernului din 25 noiembrie 1970

Stimați tovarăși,

Comitetul Executiv și guvernul au dezbătut principalele prevederi ale proiectului de plan cincinal privind dezvoltarea economiei naționale în perioada 1971—1975 și au stabilit măsurile necesare pentru realizarea acestor prevederi, pentru transpunerea în viață a programului partidului nostru stabilit de cel de-al X-lea Congres al P.C.R. Totodată a fost analizat proiectul planului și al bugetului de stat pe anul 1971, indicându-se căile pentru îndeplinirea lor în bune condiții.

de o dezvoltare susținută a economiei noastre naționale, cuprinzând — la indicatorii de bază — sarcini sporite față de obiectivele Congresului al X-lea al partidului. Aceasta a fost posibil datorită, în primul rând, faptului că în țara noastră s-a creat o puternică bază a industriei socialiste — factor fundamental al consolidării și progresului continuu al întregii economii.

1965. Au fost sporite pensile de asigurări sociale cu circa 39 la sută și s-au mărit alocațiile pentru copii. O expresie a puterii de cumpărare crescute, a standardului de viață mai ridicat, altfel spus, este volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul prin comerțul de stat și cooperatist, care a sporit de 1,5 ori în anul 1970 față de 1965.

Noul plan cincinal — o etapă importantă pe drumul progresului și prosperității României socialiste

Tovarăși,

Proiectul planului cincinal de dezvoltare a economiei naționale în perioada 1971—1975 este în deplină concordanță cu obiectivele stabilite de Congresul al X-lea al partidului. De asemenea, planul pe 1971 asigură un început bun pentru realizarea cincinalului. Față de nivelele stabilite în vârstă, când am examinat proiectul planului cincinal, au fost aduse o serie de corecturi și îmbunătățiri care, toate converg în direcția folosirii mai bune a capacităților de producție și a forței de muncă, a îmbunătățirii structurii și calității producției, creșterii eficienței întregii activități economice.

cincinal este asigurarea în continuare a unui înalt ritm de creștere economică. Aceasta exprimă dinamismul puternic al economiei noastre socialiste, uriașele sale resurse, asigură accelerarea procesului de ridicare la un nivel superior al întregii economii, înscrind-se în exigențele impuse de revoluția tehnico-științifică contemporană. Viitorul cincinal orientează economia spre o creștere mai rapidă a eficienței în vederea realizării unui spor mai mare de venit național, ceea ce se va reflecta pozitiv în ridicarea nivelului de trai al populației. Iată cum se prezintă unii din indicatorii principali ai planului cincinal, în comparație cu cei cuprinși în Directivele Congresului al X-lea al P.C.R.

Actualul cincinal se încheie cu succes

Deși a mai rămas o lună până la încheierea actualului cincinal, de pe acum un mare număr de întreprinderi, ramuri întregi de producție, o serie de județe și-au îndeplinit și depășit sarcinile de plan. Nu voi face un bilanț cuprinzător al realizărilor din perioada 1966—1970, deoarece vom avea prilejul de a reveni asupra lui la începutul anului viitor. Totuși, trebuie arătat că, în ansamblul său, actualul cincinal se încheie cu succese importante, care demonstrează în mod concludent justetea liniei generale a politicii partidului îndreptate spre dezvoltarea rapidă a forțelor de producție, perfecționarea vieții economice și sociale, creșterea continuă a nivelului de trai al întregului popor, înflorirea multilaterală a României socialiste.

de o dezvoltare susținută a economiei noastre naționale, cuprinzând — la indicatorii de bază — sarcini sporite față de obiectivele Congresului al X-lea al partidului. Aceasta a fost posibil datorită, în primul rând, faptului că în țara noastră s-a creat o puternică bază a industriei socialiste — factor fundamental al consolidării și progresului continuu al întregii economii.

Realizări însemnate au fost obținute în construcția de locuințe, fiind date în folosință, în acești ani — din fondurile statului sau prin credite acordate de stat — 323.000 apartamente; la acestea se adaugă și cele 5.000 locuințe construite de stat în cadrul ajutorului pentru sinistrați.

Una din cele mai importante caracteristici ale viitorului

	(în procente)	
	Prevederi Directive	Prevederi plan cincinal
Ritm mediu anual		Ritm mediu anual
Producția globală industrială	8,5—9,8	10—11
Producția globală agricolă (calculată pe baza mediei anuale pe perioada de 5 ani)	5,0—5,3	6—7
Productivitatea muncii pe un salariu în industrie	6,5—7,0	6,7—7,5
Reducerea cheltuielilor la 1000 lei producție marfă în industria de stat în 1975 față de 1970 în %	6—7	11—13
Volumul comerțului exterior	7,0—7,7	9,2—10,5
Investițiile centralizate din fondurile statului (pe perioada de 5 ani) — mil. lei	420—435	450—470
Venit național	7,7—8,5	10—11
Creșterea numărului de salariați în economia națională (mii persoane)	400—500	700
Fondul de salarii	5,4—6,2	6,5—7,5
Volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul	5,4—6,2	5,5—6,5
Volumul serviciilor prestate populației	7,0—7,7	8,5—9,5
Salariul real	3,0—3,7	3,5—3,7
Veniturile reale ale țărănimii provenite din producția agricolă, pe o persoană activă	2,9—3,7	4,0

Potrivit datelor preliminare, producția industrială a crescut în acești ani într-un ritm mediu anual de 11,7 la sută, superior ritmului de 10,6—11,6 la sută prevăzut în planul cincinal, ceea ce exprimă vigoarea și dinamismul economiei românești. A crescut rolul industriei în economie, sporind participarea ei la creșterea veniturii naționale de la 49 la sută în 1965, la circa 60 la sută în 1970.

Paralel cu eforturile pentru creșterea producției, pentru dezvoltarea bazei tehnico-materiale a societății, partidul a desfășurat o amplă activitate în direcția perfecționării continue a raporturilor sociale, a organizării întregii societăți. A fost îmbunătățită organizarea administrativ-teritorială a țării, care a asigurat condiții mai bune pentru conducerea vieții social-economice pe teritoriu, pentru apropierea de mase a organelor centrale și locale. S-a perfecționat întregul sistem de învățământ. S-a îmbunătățit organizarea activității de cercetare, au fost luate măsuri pentru legarea mai strânsă a științei de nevoile producției. În acești ani, partidul nostru a acționat cu fermitate pentru întărirea legalității și dezvoltarea democrației socialiste, asigurând un cadru prielnic în vederea participării efective a maselor la conducerea treburilor noastre. Partidul a promovat neabătut principiile echității și eticii socialiste în repartiția și raporturile dintre membrii societății, în desfășurarea întregii vieți sociale.

Marile înfăptuiri dobândite în opera de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate sînt rodul activității pline de abnegație a tuturor oamenilor muncii, a întregului nostru popor, fără deosebire de naționalitate — români, maghiari germani și de alte naționalități — care, manifestînd încredere deplină în politica partidului, dau viață cu hotărâre programului stabilit de partid pentru înflorirea patriei noastre socialiste. Pentru toate aceste realizări consider că merită să adresăm cele mai calde felicitări clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, întregului nostru popor.

În lumina sarcinilor stabilite de Congresul al X-lea al partidului cu privire la înfăptuirea unui amplu program de investiții, care să asigure creșterea în ritm susținut și perfecționarea forțelor de producție, repartizarea lor judicioasă pe întregul teritoriu al țării, proiectul de plan prevede ca în viitorii cinci ani să se aloce, pe ansamblu, investiții însumând peste 540 miliarde lei, adică mai mult decît s-a cheltuit în ultimul deceniu. Este demn de remarcat că pe seama fondurilor centralizate ale statului se vor efectua investiții de 450—470 miliarde lei.

ca 30 la sută din venitul național. Fără îndoială, tovarăși, că este un efort considerabil pentru stat, pentru întregul popor, dar aceasta este singura cale pentru a asigura ridicarea nivelului la nivelul stărilor României, creșterea forței sale economice și ridicarea bunăstării maselor. Pără această — în condițiile competiției actuale pe plan internațional — țara noastră ar fi sortită rămînerii în urmă n-ar putea beneficia de avantajele civilizației moderne. Efortul de acumulare se materializează în primul rând în faptul că în perioada 1971—1975 industria se va dezvolta cu un ritm mediu anual de 10—11 la sută, față de 8,5-9,5 la sută, cît se stabilise în

Insemnate progrese au fost obținute în anii acestui cincinal și în alte ramuri ale economiei naționale — construcții, transporturi, comerț interior și exterior, în domeniul prestărilor de servicii, precum și în activitatea de cercetare științifică.

Rezultatele obținute în sfera producției materiale se reflectă sintetic în sporirea de aproape o dată și jumătate a veniturii naționale, corespunzînd unui ritm mediu anual de 7,7 la sută. Aceasta a permis adoptarea de noi măsuri pentru ridicarea nivelului de trai al celor ce muncesc. S-au majorat salariile tuturor categoriilor de salariați — cu deosebire salariile mici — în cadrul generalizării noului sistem de salarizare, care asigură o retribuție mai stimulativă și echitabilă, în raport cu contribuția efectivă a fiecăruia la dezvoltarea societății. Numărul de salariați s-a mărit în actualul cincinal cu circa 800.000 de persoane, ceea ce a avut o înrîurire deosebit de pozitivă asupra bugetului familial. Pe baza acestor măsuri, veniturile din salarii sînt în 1970 cu circa 31 miliarde lei mai mari decît în anul

UNIȚI PRIN MUNCA ȘI IDEALURI

Interviul nostru cu

tov. FABIAN ANDRAS prim secretar al Comitetului județean Harghita al U.T.C.

— Evoluția fără precedent în toate domeniile vieții economice, culturale și social-politice este rezultatul vitalității și valorificării potențialului întregii noastre națiuni, în acest cadru fiind generată afirmându-se plenitudinea energiilor sale creatoare. În ce măsură își înscriu participarea la această evoluție tinerii români și maghiari din județul Harghita?

— Construcția socialistă multilaterală pe pămîntul patriei noastre se exprimă obiectiv în fiecare zonă, realizările economice-științifice, tehnice și cultu-

rale sporind pretutindeni încredințarea de bogăție și frumos a acestui pămînt. Industrializarea susținută a zonei secuiești, apa-

ria noilor obiective pe harta ei economică, antrenează schimbări calitative în munca și viața locuitorilor de pe aceste meleaguri. Pătrunderea tînărului în colectivele de muncă din fabrici și întreprinderi este în continuă creștere, vîrsta generației noastre fiind astfel exemplul acestor deveniri. La Fabrica de tricotate din Miercurea Ciuc, Fabrica de ață din Odorheiu Secuiesc, la întreprinderea minieră Bălan, pe șantierele de construcții ale turnă-

CORNEL POĞĂCEANU

(Continuare în pag. a V-a)

Activitatea culturală așteaptă contribuția substanțială a tinerilor intelectuali

Comitetul de cultură și artă al județului Alba a pus, începînd de anul trecut, bazele unei Școli populare de artă, cu intenția de a valorifica vechile tradiții, nescutecute rezerve ale talentului și imaginației populare din cîteva ținuturi a căror simplă numire este graitoare: Valea Arieșului, ținutul Blajului, Valea Sebeșului și Alba Iulia. Anul trecut s-au deschis primele secții, cele cu sediul la Alba Iulia: artă plastică, pian, acordeon, coregrafie și actorie iar la Blaj o secție de artă plastică și dirijat cor (aceasta din urmă în cadrul liceului pedagogic). Din realizările primului an am înțeles că acestea n-au depășit stadiul unui experiment (cu excepția secției de artă plastică, condusă de tînărul și talentatul pictor Nicolae Munteanu), printre cauze fiind, în primul rînd, lipsa de experiență a organizatorilor și lipsa cadrelor calificate (explicabilă financiar) fapt ce a dus la o participare adeseori voluntară a unor profesori.

ÎN JUDEȚUL ALBA

popular la Blaj (tot în cadrul Liceului pedagogic) pentru care nu s-a găsit încă un profesor, cea de inițiere fanfară în satul Cîlnic (ținutul Sebeșului) și de la Școala profesională a uzinelor din

Cugir, de asemenea cea de artă — păpuși ce urmează să fie transferată la Liceul pedagogic de limbă maghiară din Aiud.

Reportind strădaniile și intențiile organizatorilor la situația reală, la posibilitățile județului de a valorifica cunoștințele și experiența unor cadre profesionale calificate se poate observa că nu toate secțiile sînt conduse de cei mai potriviți oameni, că există încă un mare decalaj calitativ. Graficul acestora indică o curbă sinuoasă, el încadrează experiența unor instructori de mult pensionați, cea a unor autodidacți

IOV RUSS

(Continuare în pag. a V-a)

CARTOFII

de GEORGE MACOVESCU

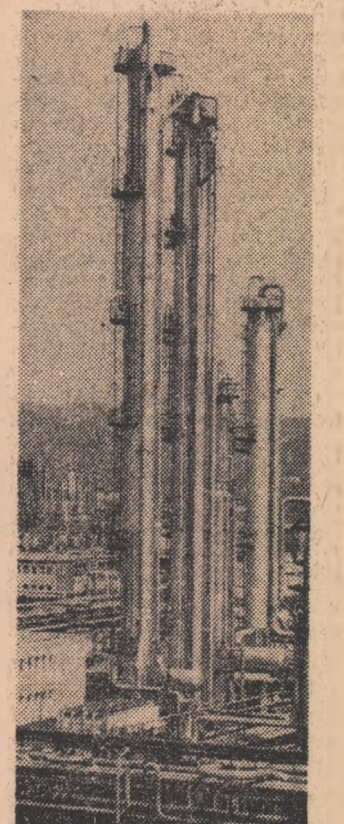
Toamna aceasta a fost capricioasă ca o fată bătrînă. La începutul ei vremea s-a zbrîlbit prea curînd, vîntul rece a dat o raită prin pomi și prin straturile de flori pregătite să-și prelungească viața și în mijlocul lui octombrie a nins la București. Întimplare rară! Sînt sigur că în multe jurnale s-a însemnat așa: „Azi a nins”. Sau: „Azi a fulguit în Capitală”.

I-am privit în zilele acelea pe bucureșteni și i-am văzut cum nepregătiți pentru rigorile unei ierni timpurii, îndeplineau obiceiuri, așa cum o fac din tată în fiu, din generație în generație: se aprovizionau, adică organizau depozite pentru lunile cele friguroase. Oamenii vor să aibă în casă de toate, obicei rămas din vremea tinerilor, a lipsurilor, a unui comerț primitiv, a unor piețe inexistente. Orice înviațatură, are, însă, și dezvălul ei, pentru că de ce să faci într-o pivniță minusculă depozit de cartofi, de varză, de murături, de morcovi, țelină, cînd poți să le cumperi în fiecare dimineață de la magazinul din colț, unde sînt păstrate mai bine decît la mine?

Așa mă gîndeam într-o zi ploioasă, străbătînd o stradă centrală din București, mai precis Calea Victoriei. Cu noșteam un mic magazin unde cu clijva ani în urmă zbrisem ceva care îmi provocase plăcere atunci. În rafturi solide, stăteau aranjate săculele de plastic pline cu cartofi curați, frumoși. Mă bucurasem pentru calitatea cartofilor, dar mai abilit pentru acest act de civilizație, de igienă, de estetică. Zic act de civilizație pentru că se dezvoltă o întreagă concepție despre respectul față de om, despre respectul omului față de el însuși. Cartoful scos din pămînt, tăvălit în pămînt, plin de pămînt doboacă, de data aceasta apărea ca un fruct de preț, curat și vîndut în săculețe de plășă.

Se arăta că igiena nu mai era un simplu deziderat, ci o realitate.

Cît privește estetica, s-a înțelegem că educația pentru frumos se face nu numai prin expoziții plastice, dansuri subtile, romane psihologice sau muzică... ușoară. Esteticul rezidă în totul. Estetica ambalajului nu este o invenție inutilă, sau o simplă atracție pentru desfacerea mărfii. Studii științifice arată altceva.



Combinatul chimic Rimnicul Vilcea

(Continuare în pag. a V-a)

(Continuare în pag. a II-a)

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmează din pag. 1)

Directivă Congresului al X-lea al P.C.R.

Doresc să subliniez faptul că la viitorul cincinal eforturile vor fi îndreptate nu numai spre dezvoltarea cantitativă a industriei, ci și va pune tot mai mult accent pe calitatea proceselor de industrializare, pe modernizarea structurilor productive, pe realizarea de produse cu un înalt grad de tehnicitate, care să înglobeze muncă de complexitate superioară. În acest scop, în proiectul de plan se prevede concentrarea eforturilor spre ramurile care asigură valorificarea superioară a resurselor și contribuie la promovarea progresului tehnic în întreaga economie — mecanică și electro-mecanică, mecanică fină, mașinile-unelte, petrochimia, metalurgia oțelurilor și a laminatelor speciale. Se prevăd măsuri pentru asimilarea, reproducerea și îmbunătățirea unor produse și tehnologii. În așa fel aproape 40 la sută din producția industrială a anului 1975 să fie constituită din produse noi și modernizate.

Una din problemele de bază ale cincinalului viitor o constituie intensificarea dezvoltării agriculturii, sporirea producției agricole în toate sectoarele. Pentru agricultură se prevăd investiții de 80 miliarde lei, de peste 2 ori mai mult decât în actualul cincinal. Se vor asigura astfel modernizarea completă a lucrărilor agricole, creșterea substanțială a gradului de chimizare a producției, realizarea programelor naționale privind menajările funciare și dezvoltarea zootehniei. Așa cum în artatul la recenta ședință a lucrului de la Comitetul Central în perioada următoare se vor aplica măsuri de îmbunătățire a conducerii, organizării și planificării agriculturii, perfecționare a organizării și retribuțiilor muncii în unitățile agricole. Toate acestea vor asigura creșterea producției agricole globale într-un ritm mediu anual de 6-7 la sută față de media anilor 1966-1970, ceea ce va crea condiții mai bune pentru aprovizionarea populației cu produse alimentare și a industriei cu materii prime agricole.

Un important element caracteristic al viitorului plan cincinal, care reflectă procesul de modernizare a activității noastre economice, este trecerea la dotarea economiei naționale cu tehnica modernă de calcul și dezvoltarea progresivă a sistemului național de rețurcare a datelor. Va fi astfel posibil ca până în anul 1975 să se realizeze structura de bază a sistemului național de rețurcare a datelor, în economie urmând să funcționeze peste 20 de centre de calcul de importanță republicană, precum și o serie de centre teritoriale, dotate cu calculatoare cu care vor fi înzestrate unitățile economice. Realizarea programului de dotare a economiei cu tehnica de calcul va asigura posibilitatea unor conducere moderne, baze pentru cercetări științifice și pentru organizarea eficientă a procesului de producție și desfacere.

O importantă secțiune a planului cincinal, se referă la dezvoltarea activității de cercetare științifică, parte inseparabilă a eforturilor noastre pentru ridicarea calității și progresului economiei. În plan sunt prevăzute fonduri însemnate pentru stabilirea, totodată, direcțiilor prioritare de cercetare, a pasului cu nevoile dezvoltării industriei, a celorlalte ramuri economice. Planul prevede sarcini pentru mai buna valorificare a potențialului național de cercetare, în special în direcția realizării de noi mașini, utilaje, instalații și aparate, introducerea în fabricație de noi materiale și introducerea în producție a unor procese și procedee tehnologice avansate. Cercetarea științifică este menită să aducă contribuție importantă la îndeplinirea tuturor prevederilor cincinalului.

Dezvoltarea impetuoasă pe care o vor cunoaște ramurile economice se oglindește în ritmul susținut de creșterea venitului național — 10-11 la sută în medie anuală, în comparație cu 7,7-8,5 la sută prevăzută în Directivele Congresului al X-lea al P.C.R. Este semnificativ că venitul național va fi în 1975 de 1,6-1,7 ori mai mare decât cel obținut în 1970 ceea ce va permite alocarea unor fonduri sporite pentru îmbunătățirea condițiilor de viață ale întregului nostru popor.

Proiectul planului cincinal stabilește o serie de sarcini deosebit de importante în vederea creșterii bunăstării poporului. Salarii reale va sporii în perioada 1971-1975 în medie cu 3,5-3,7 la sută pe an, iar veniturile reale ale țărăniilor cu 4 la sută anual. Planul prevede ca numărul salariilor din economia națională să crească cu circa 700.000, dar va trebui să avem în vedere o creștere suplimentară, chestiune la care mă voi referi mai târziu. Conform prevederilor de plan, fondul de salarii ar urma să sporească în 1975 cu 37-44 la sută în comparație cu 1970. Paralel, se prevede majorarea, în aceeași perioadă, a fondului de pensii cu 45-50 la sută și creșterea fondurilor destinate alocării pentru copii.

Corpusul drepturilor de cumpărare a populației, volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul va sporii cu 31-37 la sută, în următorii cinci ani, față de 30-35 la sută cât reprezintă prevederile din Directive.

Creșteri însemnate se prevăd la produsele alimentare de bază, precum și la mărfurile industriale. Astfel, în 1975 volumul desfacerilor va crește față de 1970 la carne și conserve din carne cu 41 la sută, lapte și produse lactate cu 77 la sută, ulei 20 la sută, zahăr 25 la sută, legume 54 la sută, țesături 17 la sută, încălțăminte 26 la sută, televizoare 35 la sută, mobilă 35 la sută.

Se prevede o sporire însemnată a cheltuielilor pentru acțiunile social-culturale, fondurile anuale destinate acestui scop fiind în 1975 de două ori mai mari decât în 1965. Suma importantă vor fi acordate de la buget pentru învățământ, ocrotirea sănătății pentru copii.

Creșterea însemnată se prevăd la produsele alimentare de bază, precum și la mărfurile industriale. Astfel, în 1975 volumul desfacerilor va crește față de 1970 la carne și conserve din carne cu 41 la sută, lapte și produse lactate cu 77 la sută, ulei 20 la sută, zahăr 25 la sută, legume 54 la sută, țesături 17 la sută, încălțăminte 26 la sută, televizoare 35 la sută, mobilă 35 la sută.

Se prevede o sporire însemnată a cheltuielilor pentru acțiunile social-culturale, fondurile anuale destinate acestui scop fiind în 1975 de două ori mai mari decât în 1965. Suma importantă vor fi acordate de la buget pentru învățământ, ocrotirea sănătății pentru copii.

Creșterea însemnată se prevăd la produsele alimentare de bază, precum și la mărfurile industriale. Astfel, în 1975 volumul desfacerilor va crește față de 1970 la carne și conserve din carne cu 41 la sută, lapte și produse lactate cu 77 la sută, ulei 20 la sută, zahăr 25 la sută, legume 54 la sută, țesături 17 la sută, încălțăminte 26 la sută, televizoare 35 la sută, mobilă 35 la sută.

Se prevede o sporire însemnată a cheltuielilor pentru acțiunile social-culturale, fondurile anuale destinate acestui scop fiind în 1975 de două ori mai mari decât în 1965. Suma importantă vor fi acordate de la buget pentru învățământ, ocrotirea sănătății pentru copii.

Creșterea însemnată se prevăd la produsele alimentare de bază, precum și la mărfurile industriale. Astfel, în 1975 volumul desfacerilor va crește față de 1970 la carne și conserve din carne cu 41 la sută, lapte și produse lactate cu 77 la sută, ulei 20 la sută, zahăr 25 la sută, legume 54 la sută, țesături 17 la sută, încălțăminte 26 la sută, televizoare 35 la sută, mobilă 35 la sută.

Se prevede o sporire însemnată a cheltuielilor pentru acțiunile social-culturale, fondurile anuale destinate acestui scop fiind în 1975 de două ori mai mari decât în 1965. Suma importantă vor fi acordate de la buget pentru învățământ, ocrotirea sănătății pentru copii.

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

În legătură cu aceasta, consider necesar să se acționeze în continuare în direcția aprofundării și îmbunătățirii indicatorilor de plan privind unele ramuri și domenii. La aceste probleme mă voi referi în cele ce urmează.

Este necesară îmbunătățirea prevederilor noului cincinal în direcția dezvoltării mai intense a industriei constructoare de mașini

Aș vrea, în primul rând, să mă oprec asupra industriei constructoare de mașini — ramură-cheie a industriei noastre, care are o importanță deosebită pentru dezvoltarea întregii economii naționale. În acest sector este necesar să se reanalizeze unele subramuri și să se ia măsuri pentru majorarea sarcinilor cuprinse în plan. Mă refer, înainte de toate, la construcția de nave. Deși, la construcția de nave, după părerea mea, sint sub posibilități și sub necesități, ținând seama că transportul naval are un cost ridicat și că, pe măsura dezvoltării economiei noastre naționale, importanța și rolul navei cresc în anii cincinalului, iar în perspectiva anilor 1980 și 1990 vor sporii și mai mult: este necesar să elaborăm un program special pentru dezvoltarea construcțiilor navale, care să prevadă o creștere mult mai substanțială a producției de nave în perioada 1971-1975 față de realizările din actualul cincinal. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini va trebui ca, până la 15 decembrie să analizeze și să propună măsuri pentru sporirea suplimentară a producției de nave, prin folosirea maximă a capacităților existente în șantierul actual, dotarea cu utilajele necesare, extinderea suprafețelor de lucru, fără mari investiții. Trebuie luate măsuri ca încă din anul viitor să se înceapă realizarea programului special de construcție de nave, în cadrul căruia să se prevadă chiar în acest cincinal producerea unor nave mari de pină la 150.000 tone, destinate flotei noastre. În același timp, în dezvoltarea producției de nave trebuie să se aibă în vedere perspectiva folosirii mari intensități a apelor interioare, mai bine zis limitrofe — mă refer în mod deosebit la Dunăre.

O altă observație pe care vreau să o fac în legătură cu o problemă importantă a construcțiilor de mașini, pornește de la necesitatea realizării în ritm mai rapid a programului de dotare cu calculatoare electronice în vederea realizării sistemului informatic de conducere unic al economiei. De aceea, consider necesară sporirea

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

În legătură cu aceasta, consider necesar să se acționeze în continuare în direcția aprofundării și îmbunătățirii indicatorilor de plan privind unele ramuri și domenii. La aceste probleme mă voi referi în cele ce urmează.

Este necesară îmbunătățirea prevederilor noului cincinal în direcția dezvoltării mai intense a industriei constructoare de mașini

Aș vrea, în primul rând, să mă oprec asupra industriei constructoare de mașini — ramură-cheie a industriei noastre, care are o importanță deosebită pentru dezvoltarea întregii economii naționale. În acest sector este necesar să se reanalizeze unele subramuri și să se ia măsuri pentru majorarea sarcinilor cuprinse în plan. Mă refer, înainte de toate, la construcția de nave. Deși, la construcția de nave, după părerea mea, sint sub posibilități și sub necesități, ținând seama că transportul naval are un cost ridicat și că, pe măsura dezvoltării economiei noastre naționale, importanța și rolul navei cresc în anii cincinalului, iar în perspectiva anilor 1980 și 1990 vor sporii și mai mult: este necesar să elaborăm un program special pentru dezvoltarea construcțiilor navale, care să prevadă o creștere mult mai substanțială a producției de nave în perioada 1971-1975 față de realizările din actualul cincinal. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini va trebui ca, până la 15 decembrie să analizeze și să propună măsuri pentru sporirea suplimentară a producției de nave, prin folosirea maximă a capacităților existente în șantierul actual, dotarea cu utilajele necesare, extinderea suprafețelor de lucru, fără mari investiții. Trebuie luate măsuri ca încă din anul viitor să se înceapă realizarea programului special de construcție de nave, în cadrul căruia să se prevadă chiar în acest cincinal producerea unor nave mari de pină la 150.000 tone, destinate flotei noastre. În același timp, în dezvoltarea producției de nave trebuie să se aibă în vedere perspectiva folosirii mari intensități a apelor interioare, mai bine zis limitrofe — mă refer în mod deosebit la Dunăre.

O altă observație pe care vreau să o fac în legătură cu o problemă importantă a construcțiilor de mașini, pornește de la necesitatea realizării în ritm mai rapid a programului de dotare cu calculatoare electronice în vederea realizării sistemului informatic de conducere unic al economiei. De aceea, consider necesară sporirea

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

În legătură cu aceasta, consider necesar să se acționeze în continuare în direcția aprofundării și îmbunătățirii indicatorilor de plan privind unele ramuri și domenii. La aceste probleme mă voi referi în cele ce urmează.

Este necesară îmbunătățirea prevederilor noului cincinal în direcția dezvoltării mai intense a industriei constructoare de mașini

Aș vrea, în primul rând, să mă oprec asupra industriei constructoare de mașini — ramură-cheie a industriei noastre, care are o importanță deosebită pentru dezvoltarea întregii economii naționale. În acest sector este necesar să se reanalizeze unele subramuri și să se ia măsuri pentru majorarea sarcinilor cuprinse în plan. Mă refer, înainte de toate, la construcția de nave. Deși, la construcția de nave, după părerea mea, sint sub posibilități și sub necesități, ținând seama că transportul naval are un cost ridicat și că, pe măsura dezvoltării economiei noastre naționale, importanța și rolul navei cresc în anii cincinalului, iar în perspectiva anilor 1980 și 1990 vor sporii și mai mult: este necesar să elaborăm un program special pentru dezvoltarea construcțiilor navale, care să prevadă o creștere mult mai substanțială a producției de nave în perioada 1971-1975 față de realizările din actualul cincinal. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini va trebui ca, până la 15 decembrie să analizeze și să propună măsuri pentru sporirea suplimentară a producției de nave, prin folosirea maximă a capacităților existente în șantierul actual, dotarea cu utilajele necesare, extinderea suprafețelor de lucru, fără mari investiții. Trebuie luate măsuri ca încă din anul viitor să se înceapă realizarea programului special de construcție de nave, în cadrul căruia să se prevadă chiar în acest cincinal producerea unor nave mari de pină la 150.000 tone, destinate flotei noastre. În același timp, în dezvoltarea producției de nave trebuie să se aibă în vedere perspectiva folosirii mari intensități a apelor interioare, mai bine zis limitrofe — mă refer în mod deosebit la Dunăre.

O altă observație pe care vreau să o fac în legătură cu o problemă importantă a construcțiilor de mașini, pornește de la necesitatea realizării în ritm mai rapid a programului de dotare cu calculatoare electronice în vederea realizării sistemului informatic de conducere unic al economiei. De aceea, consider necesară sporirea

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

În legătură cu aceasta, consider necesar să se acționeze în continuare în direcția aprofundării și îmbunătățirii indicatorilor de plan privind unele ramuri și domenii. La aceste probleme mă voi referi în cele ce urmează.

Este necesară îmbunătățirea prevederilor noului cincinal în direcția dezvoltării mai intense a industriei constructoare de mașini

Aș vrea, în primul rând, să mă oprec asupra industriei constructoare de mașini — ramură-cheie a industriei noastre, care are o importanță deosebită pentru dezvoltarea întregii economii naționale. În acest sector este necesar să se reanalizeze unele subramuri și să se ia măsuri pentru majorarea sarcinilor cuprinse în plan. Mă refer, înainte de toate, la construcția de nave. Deși, la construcția de nave, după părerea mea, sint sub posibilități și sub necesități, ținând seama că transportul naval are un cost ridicat și că, pe măsura dezvoltării economiei noastre naționale, importanța și rolul navei cresc în anii cincinalului, iar în perspectiva anilor 1980 și 1990 vor sporii și mai mult: este necesar să elaborăm un program special pentru dezvoltarea construcțiilor navale, care să prevadă o creștere mult mai substanțială a producției de nave în perioada 1971-1975 față de realizările din actualul cincinal. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini va trebui ca, până la 15 decembrie să analizeze și să propună măsuri pentru sporirea suplimentară a producției de nave, prin folosirea maximă a capacităților existente în șantierul actual, dotarea cu utilajele necesare, extinderea suprafețelor de lucru, fără mari investiții. Trebuie luate măsuri ca încă din anul viitor să se înceapă realizarea programului special de construcție de nave, în cadrul căruia să se prevadă chiar în acest cincinal producerea unor nave mari de pină la 150.000 tone, destinate flotei noastre. În același timp, în dezvoltarea producției de nave trebuie să se aibă în vedere perspectiva folosirii mari intensități a apelor interioare, mai bine zis limitrofe — mă refer în mod deosebit la Dunăre.

O altă observație pe care vreau să o fac în legătură cu o problemă importantă a construcțiilor de mașini, pornește de la necesitatea realizării în ritm mai rapid a programului de dotare cu calculatoare electronice în vederea realizării sistemului informatic de conducere unic al economiei. De aceea, consider necesară sporirea

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

În legătură cu aceasta, consider necesar să se acționeze în continuare în direcția aprofundării și îmbunătățirii indicatorilor de plan privind unele ramuri și domenii. La aceste probleme mă voi referi în cele ce urmează.

Este necesară îmbunătățirea prevederilor noului cincinal în direcția dezvoltării mai intense a industriei constructoare de mașini

Aș vrea, în primul rând, să mă oprec asupra industriei constructoare de mașini — ramură-cheie a industriei noastre, care are o importanță deosebită pentru dezvoltarea întregii economii naționale. În acest sector este necesar să se reanalizeze unele subramuri și să se ia măsuri pentru majorarea sarcinilor cuprinse în plan. Mă refer, înainte de toate, la construcția de nave. Deși, la construcția de nave, după părerea mea, sint sub posibilități și sub necesități, ținând seama că transportul naval are un cost ridicat și că, pe măsura dezvoltării economiei noastre naționale, importanța și rolul navei cresc în anii cincinalului, iar în perspectiva anilor 1980 și 1990 vor sporii și mai mult: este necesar să elaborăm un program special pentru dezvoltarea construcțiilor navale, care să prevadă o creștere mult mai substanțială a producției de nave în perioada 1971-1975 față de realizările din actualul cincinal. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini va trebui ca, până la 15 decembrie să analizeze și să propună măsuri pentru sporirea suplimentară a producției de nave, prin folosirea maximă a capacităților existente în șantierul actual, dotarea cu utilajele necesare, extinderea suprafețelor de lucru, fără mari investiții. Trebuie luate măsuri ca încă din anul viitor să se înceapă realizarea programului special de construcție de nave, în cadrul căruia să se prevadă chiar în acest cincinal producerea unor nave mari de pină la 150.000 tone, destinate flotei noastre. În același timp, în dezvoltarea producției de nave trebuie să se aibă în vedere perspectiva folosirii mari intensități a apelor interioare, mai bine zis limitrofe — mă refer în mod deosebit la Dunăre.

O altă observație pe care vreau să o fac în legătură cu o problemă importantă a construcțiilor de mașini, pornește de la necesitatea realizării în ritm mai rapid a programului de dotare cu calculatoare electronice în vederea realizării sistemului informatic de conducere unic al economiei. De aceea, consider necesară sporirea

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

Artă și cultură. În viitorul plan cincinal se va asigura îmbunătățirea în continuare a condițiilor de locuit ale populației. În anii 1971-1975 se vor da în folosință 500.000 apartamente construite de stat din fondurile centralizate sau prin credit acordate populației, adică de peste 1,5 ori mai multe decât în actualul cincinal.

Dezvoltarea economiei, sporirea numărului de salariați, a veniturilor populației și a volumului desfacerilor de mărfuri, creșterea cheltuielilor social-culturale vor crea condiții superioare de viață, de civilizație, vor asigura baza unui trai mai bun, îmbelșugat pentru toți oamenii muncii de la orașe și sate. Avem deplina convingere că noul plan cincinal va fi dus la bun sfârșit, marcând o nouă etapă pe drumul fauririi societății multilaterale dezvoltate, apropiind și mai mult țara noastră de nivelul țărilor avansate.

Având în vedere toate aceste caracteristici majore ale proiectului planului cincinal, propozițiile și orientările pe care le stabilește, putem aprecia că prevederile sale sint realiste și mobilizatoare, pe deplin posibil de îndeplinit. Totodată, ținând seama de o serie de rezerve existente în diferite domenii de activitate, am de făcut unele observații și propuneri referitoare la unele prevederi, care ar trebui îmbunătățite pentru ca planul să răspundă și mai bine cerințelor progresului economiei naționale.

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a 2-a)

dar această recuperare nu trebuie redusă la aspectul cantitativ, ci trebuie să aibă în vedere în egală măsură latura calitativă. Nu-și dori să dau exemple, însă este cert că avem probleme cu calitatea unor mărfuri produse în industria constructoare de mașini, industria ușoară, industria alimentară și în alte sectoare.

Aceste deficiențe, dezvoltate în mod deosebit o dată cu intensificarea controlului asupra calității, se datoresc lipsei de răspundere și de preocupare pentru calitatea produselor, pentru deservirea în condiții cât mai bune a beneficiarilor și a populației.

Răspunzător de producție, de calitatea mărfurilor sînt ministrul, centrala, întreprinderea, care trebuie să aibă beneficiarii interni și externi de viață tot mai pretentioși. Trebuie să punem capăt neglijențelor și lipsei de răspundere pentru calitatea produselor, să intensificăm controlul, trecîndu-se la luarea de măsuri severe. O cauză principală o constituie slaba organizare a controlului calității în întreprinderi pe faze de producție. A fost adoptată legea cu privire la calitatea produselor ale cărei prevederi trebuie să fie respectate, avem Inspectoratul de Stat pentru controlul calității produselor, care, deși a luat unele măsuri, nu se face încă simțit cum trebuie. Desigur, îmbunătățirea calității produselor presupune și ridicarea calificării muncitorilor, a pregătirii inginerilor și tehnicienilor, a conducătorilor de întreprinderi.

Este necesar ca din toate punctele de vedere problema calității producției să constituie o preocupare principală a întreprinderilor noastre. Să facem din problema calității produselor o preocupare a tuturor muncitorilor, inginerilor, tehnicienilor, oamenilor de știință, a întregului partid, pentru că numai așa vom reuși să rezolvăm această sarcină esențială.

O altă problemă la care aș dori să mă refer este aceea a consumurilor de materiale și a cheltuielilor de producție. Desigur, privind situația în ansamblu, se pare că avem unele rezultate bune în această privință. Dacă analizăm însă unele stări de fapt, unele cazuri concrete, ajungem la concluzia că lucrurile nu merg prea bine. Iată, în primele nouă luni ale acestui an, întreprinderile Ministerului Industriei Metalurgice au depășit consumul de coș pentru furnale cu 7900 tone; la coș metalurgic, pentru turnătorie, întreprinderile Ministerului Industriei Constructoare de Mașini și ale Ministerului Industriei Metalurgice au depășit consumurile cu 8800 tone; consumul de metal a fost mai mare cu 1000 tone la construcții metalice, cu alte 900 tone la piese de schimb pentru tractoare și cu 4900 tone la piese turnate; la combustibilii convenționali Ministerul Industriei Chimice a depășit consumurile cu 71600 tone, industria sticlăriei cu 17700 tone, consumul de lemn pentru plăci fibro-lemnase și celuloză a fost depășit cu 19000 mc.; la benzină și motorină, de asemenea, la Ministerul Transporturilor, în industria metalurgică, industria minieră, industria alimentară, s-a consumat mai mult cu 11000 tone față de prevederi. Deci, persistă o depășire mare a consumurilor.

Este adevărat că au fost stabilite o serie de măsuri pentru reducerea consumurilor de materiale, însă cred că nu putem spune — analizînd situația pe diferite produse, în mod concret — că prevederile de reducere cuprinse în plan sînt maxime. Noi și astăzi producem piese pe care le-am putea obține cu 60—70 la sută din cantitatea de metal folosită. Uneori, pentru o piesă de 3500 kg se toarnă 7500 kg metal. Aceasta este risipă de material și muncă.

Aceeași situație o întîlnim și la profilele laminare, unde, de asemenea, trebuie să se pună capăt supradimensionărilor care duc la pierderi costisitoare.

În afară de ramurile la care m-am referit situații asemănătoare există și în industria materialelor de construcții. În industria ușoară. Programul de reducere a consumurilor de materii prime și materiale va trebui să țină

seama de rezervele mari nefolosite care mai există în acest domeniu, de experiența înaintată pe plan mondial.

În legătură cu aceasta se pune și problema folosirii mai bune a deșeurilor, a recuperării unor materiale. După cum arată rezultatele obținute în alte țări, este posibil să se folosească în mai mare proporție deșeurile care rămîn în procesul de producție în industria ușoară. Prin utilizarea unor deșeuuri din industria metalurgică am putea reduce importurile la cupru, nichel, plumb. La lemn, cu toate eforturile făcute, dintr-un studiu al ministerului rezultă că am ajuns la un procent de 50 la sută în folosirea deșeurilor, pe cînd în alte țări se utilizează 70—80 la sută. Aceasta este valabil pentru toate sectoarele. De aceea, trebuie să reanalizăm activitatea noastră în această privință și să prevedem măsuri pentru recuperarea deșeurilor și elaborarea tehnologiilor corespunzătoare folosirii lor.

Nu este pentru nimeni un secret că problemelor reducerii consumurilor de combustibil, de uleiuri, de energie electrică nu li se acordă încă de către ministere și unitățile economice atenția cuvenită. Cred că va trebui să ne gândim ca unitățile consumatoare, precum și întreprinderile care livrează aceste produse să urmărească mai bine respectarea normelor de consum; va trebui ca atunci cînd un beneficiar a depășit norma de consum la energie electrică sau la combustibil, întreprinderea furnizoare să nu-i mai poată livra decât cu aprobare specială. S-ar putea introduce un alt principiu: orice depășire nejustificată a consumurilor să fie suportată de cei vinovați. Eu, să spun drept, aș opta pentru ultima cale — cine depășește consumurile de materii prime, materiale, combustibil, energie electrică să suporte din salariu. Este necesar ca într-un termen scurt Departamentul aprovizionării tehnico-materiale, împreună cu ministerele, să propună soluții concrete în acest domeniu, deoarece nu se poate tolera mai departe starea actuală de lucruri.

Doresc să fac unele remarcî în legătură cu folosirea fondurilor fixe. Din cifrele de plan pentru primul an al viitorului cincinal rezultă că producția globală la 1000 lei fonduri fixe scade la Ministerul Industriei Metalurgice de la 1031 lei în 1970 la 981 lei în 1971, adică cu 50 de lei. Este inexplicabil cum, după ce stătu la cheltuieli miliardare de lei pentru dotarea uzinelor, pentru a importa instalații moderne, în loc să obținem o producție globală mai mare la fondurile fixe existente, realizăm în 1971 o producție mai mică. Este de neconceput ca într-o asemenea ramură modernă să obținem, pe măsură ce trece timpul, rezultate mai proaste. Ministerul Industriei Metalurgice trebuie să revadă de urgență această situație.

Problema utilizării cu eficiență cit mai înaltă a fondurilor fixe, a investițiilor făcute, trebuie să stea în atenția tuturor ministerelor, a tuturor unităților economice. O situație nesatisfăcătoare în acest sens se constată și la Ministerul Petrolului, Ministerul Industriei Miniere și Geologiei, la Ministerul Industriei Ușoare, Ministerul Industriei Alimentare, Ministerul Industriei Lemnului. Nu este mulțumitoare nici prevederea că în industria chimică producția globală la 1000 lei fonduri fixe s-a crescut cu numai 15 lei. Este necesar ca în continuare în toate ramurile să se acționeze în direcția folosirii mai bune, mai eficiente a capacităților de producție, punînd în valoare rezervele existente, producînd ceea ce este necesar economiei noastre și exportului.

După cum vă este cunoscut, Congresul al X-lea al partidului a stabilit că sporierea productivității muncii este un obiectiv major al planului cincinal și al întregii noastre activități economice. Sarcinile prevăzute în acest sens în plan sînt mobilizatoare, dar se poate spune că există încă însemnate rezerve de creștere a productivității muncii, precum și de reducere a prețului de cost în întreprinderile noastre, în diferite ramuri. Rezerve importante există în agricultură, metalurgie și în alte sectoare. Prin creșterea productivității muncii se poate asigura o sporire substanțială a producției, a veniturilor naționale. Aceasta este calea fundamentală pentru a crea

resurse suplimentare atât pentru dezvoltarea economiei, cit și pentru ridicarea nivelului de viață al poporului.

Un element esențial al creșterii eficienței economice în viitorul cincinal este sporierea rentabilității, mărirea beneficiilor în toate ramurile. Tovarășii de la Ministerul Finanțelor care se ocupă cu controlul mi-au dat multe date care arată diminuarea rentabilității, a eficienței într-o serie de sectoare, ca urmare a proastei gospodăririi a fondurilor. După cum am mai spus, nu numai că trebuie să eliminăm cu totul fenomenul anormal al pierderilor planificate, dar este necesar ca fiecare unitate economică și chiar fiecare produs să aducă beneficii, să fie rentabil. Realizînd aceasta, vom demonstra în fapt avantajele economiei socialiste planificate.

Imperativul creșterii eficienței cere să se accelereze

O problemă centrală a economiei — realizarea de investiții cu cheltuieli cit mai mici, în stare să dea producție cit mai rapid

Un capitol al planului cincinal de mare însemnătate pentru dezvoltarea întregii economii naționale, pentru realizarea ritmurilor și nivelurilor prevăzute este cel al investițiilor. Volumul de investiții planificat și repartizarea lui este de natură să asigure dinamismul și progresul economiei noastre în viitorul cincinal. În ce privește nivelurile prevăzute pentru 1974 și 1975, ele vor mai trebui analizate în cursul anului 1973 pentru a asigura o legătură cit mai bună cu cea de-a doua jumătate a deceniului viitor.

Ju vrea să ridic câteva probleme legate de rezultatele activității în domeniul investițiilor. O primă problemă este faptul că construim încă scump, ca termenul de punere în funcțiune și de realizare a parametrilor proiectați sînt încă foarte lungi. Așa putea de multe date în aceste privințe, dar fiecare minister cunoaște situațiile concrete din domeniul său. Se impune, după părerea mea, revizuirea modului de planificare în investiții sau, mai bine-zis, aplicarea a ceea ce s-a stabilit în sensul de a nu se mai începe nici o lucrare pînă nu se prezintă nu numai proiectul și studiul tehnico-economic, ci și graficul în care să fie înscris termenul de începere, data terminării și cea a realizării parametrilor proiectați. Fără acestea nu trebuie să se mai aprobe nici o investiție.

În general, tovarășii trebuie să mergem pe linia de a scurta în mod radical perioada de realizare a investițiilor. În acest sens, consider că este necesar să se renunțe la practica de a începe paralel un volum mare sau un număr mare de lucrări și trebuie să se meargă pe o concentrare a lucrărilor pe obiective. Avem de acum cîteva experiențe care ne arată necesitatea acestei orientări. Nu mă voi referi la construcțiile industriale. Construcția spitalului din Constanța a durat, după cum știți, 7 ani, iar în alte locuri din țară, obiective similare s-au realizat în 3 ani, la un cost de 100.000—120.000 lei patul. Ulterior, prin adoptarea unor soluții mai ieftine, mai eficiente, s-a ajuns ca un spital din Slatina să se construiască într-un an — un an și jumătate, cu un cost de 43.000—45.000 lei patul. Menționez că la acest spital dotarea este aceeași ca la spitalele unde costul pe un pat a revenit 120.000 lei.

Un alt exemplu: Ministerul Agriculturii și Silviculturii a propus să se construiască două complexe mari de 20.000 tone carne de pasăre într-un termen de 2,5—3 ani. Am discutat cu tovarășii constructori posibilitatea reducerii perioadei de execuție și ei ne garantează că vor fi gata într-un an. În acest fel, vom avea carne de pui din complexul de la Titu în luna mai anul viitor, în loc să o avem de-abia în 1972. Ce arată a-

viteza de rotație a fondurilor circulante, să se înfăture imobilizările de fonduri, să se atragă în circuitul economic toate resursele.

În ce privește agricultura, nu mă voi opri asupra problemelor acestei ramuri, deoarece, după cum știți, ele au fost amplu dezbătute în ședința de lucru cu primii secretari ai comitetelor județene de partid și alte cadre care activează în această ramură. Desi planul cincinal prevede o anumită creștere a producției agricole globale, totuși producțiile agricole noastre sînt încă inferioare celor obținute în alte țări, inclusiv țări vecine. De aceea, se impune luarea unor măsuri pentru dezvoltarea agriculturii, pentru ridicarea gradului ei de mecanizare, dar mai cu seamă pentru a pune ordine în producție, pentru a face ca problema centrală să fie obținerea unor produse sporite în toate sectoarele de activitate.

În fine, tovarășii, este necesar să acordăm atenție reducerii ponderii investițiilor în totalul investițiilor. Continuă încă să se construiască scump, finisajele costă mult, uneori cînd nu este nevoie să se treacă în mod hotărît la construcții industriale, executate fie din beton, fie din prefabricate, care să excludă orice finisaj. Trebuie ca turnarea betonului și plăcile prefabricate să fie de asemenea calitate, încît să excludă finisajul, așa cum se practică pe plan mondial. Pretutîndeni, în lume, se fac construcții simple, oamenii preocupîndu-se nu de realizarea unor „uzine monument de artă”, ci în primul rînd, de dotarea întreprinderilor cu utilaje moderne. Rog să se ia toate măsurile pentru ca ministeriile care execută lucrări de investiții să nu mai primească proiecte care cuprind lucrări de finisaj, cu excepția cazurilor în care tehnologia impune acest lucru. Înlăturarea finisajelor suplimentare, costisitoare este una din rezervele de reducere a costurilor în construcții și de folosire mai eficientă a forței de muncă.

Totodată este necesar să se renunțe în mod hotărît la construirea de spații supradimensionate — în înălțime, în lungime și în lățime. Spațiile ce se construiesc trebuie să fie realmente strîns legate de procesele de producție, să fie

proportionate după nevoile acestora. În viitor, trebuie să nu se mai admită demolierea nici unei construcții. În unele locuri s-au demolat o serie de întreprinderi, pe motiv că sînt vechi sau că trebuie să se construiască la nivel mondial, deși multe dintre ele erau construite bune, care puteau fi folosite încă zeci de ani. Trebuie să se pună capăt acestei situații și nici o demolare să nu se mai poată face fără a probare. Trebuie să fie folosite construcțiile existente, accentul în investiții să fie pus nu pe construcții, ci pe utilaje. Mașinile, utilajele sînt cele care produc, iar nu construcțiile și, așadar, cînd dorim să vindem un produs, nu ne întrebăm în ce hală s-a fabricat, ci se uită la calitatea produsului.

Este necesar ca, începînd cu anul 1971, să se facă o mai bună repartizare a execuției investițiilor productive între constructori. Ministerul Construcțiilor Industriale să nu mai execute în viitor nici o construcție agricolă și să nu se mai împrație pe șantiere mici. În prezent, deși Ministerul Construcțiilor Industriale raportează că a îndeplinit pe total, valoric, planul, totuși el nu a realizat punerea în producție a tuturor capacităților de producție prevăzute. Trebuie să fie clar că toate obiectivele vor trebui să fie terminate, fără nici o amînire, în primele luni ale anului viitor. Obiectivele neterminate nu vor mai fi contopite în sarcinile planului pe anul următor, ci vor fi evidențiate distinct, cu fondurile și mijloacele materiale corespunzătoare, urmînd să se realizeze paralel cu prevederile planului pe anul respectiv. În aceste condiții se vor aplica sancțiuni celor vinovați pentru întîrzieri pentru nerespectarea graficelor de construcții și de punere în funcțiune.

În ce privește construcțiile agricole, în viitor Ministerul Agriculturii și Silviculturii va executa combinate mari, iar celelalte obiective vor fi realizate de consiliile populare sau unitățile agricole. Aceasta impune și reexaminarea unor norme de acordare a creditelor. În viitor, pentru unele construcții agricole, banca va putea autoriza finanțarea fără să mai ceară proiect de execuție.

Creșterea numărului de salariați și îmbunătățirea folosirii forței de muncă

În proiectul de plan, legat de productivitatea muncii se prevede ca numărul de salariați să crească în cincinal cu aproape 700.000 persoane. Consider că această prevedere corespunde nivelului producției prevăzută în plan, cu observația de a se spori în unele locuri productivitatea muncii. Apreciez însă că luarea tuturor măsurilor la care m-am referit — folosirea mai bună a capacităților de producție, extinderea și introducerea schimbului III, construirea în cîteva ramuri a unor capacități suplimentare — impune o sporire a numărului de salariați cu încă circa 400.000 persoane. Investițiile prevăzute de peste 500 miliarde lei oferă posibilitatea de a crea mai multe locuri de muncă decît sînt stabilite în plan, concomitent, desigur, cu creșterea corespunzătoare a producției. Cuprînderea acestor noi salariați va afecta într-o anumită măsură, în primul an, nivelul productivității muncii, deoarece ei vor trebui să se calibreze, dar pe ansamblu perioadei nivelului productivității muncii nu trebuie să fie influențat prea mult. Propun să se introducă în plan această măsură și să acționăm pentru realizarea ei.

Pun această problemă pentru că ponderea celor care lucrează în agricultură este și va fi foarte mare în totalul populației active ocupate, cu toate măsurile pe care le vom lua. Nivelul redus al productivității muncii în agricultură, numărul mare de brațe de muncă ocupate în această ramură, influențează asupra productivității muncii în general și asupra veniturilor noastre naționale. De aceea, trebuie să accelerăm crearea de noi locuri de muncă prin mai buna fo-

losire a investițiilor, realizarea de capacități de producție ieftine, ușoare, mărirea numărului de schimburi, ceea ce va contribui la creșterea veniturilor naționale și a nivelului de trai al poporului. Însăși angajarea în plus a 400.000 de oameni se va reflecta pozitiv în veniturile populației, în nivelul ei de viață și, fără îndoială, în situația generală a țării.

Aș dori să mă refer, în continuare, la necesitatea ca ministerele, centralele, întreprinderile și celelalte organe din economie să ia măsuri serioase pentru respectarea duratei zilei și săptămînii de lucru, mai cu seamă pentru a nu se depăși programul săptămînal de lucru de 48 de ore. În această direcție, un rol important revine Ministerului Muncii și sindicatelor, care trebuie să acționeze cu fermitate pentru ca de la 1 Ianuarie 1971 toate unitățile să se încadreze în programul de lucru reglementat prin legile statului.

În același timp, este nevoie ca atât conducerile unităților, cit și sindicatele să pună mai mult accent pe întărirea ordinii și disciplinei în producție. Unele cadre din economie caută să motiveze neîndeplinirea diferitelor sarcini prin lipsa unor elemente de contrecare materiale. Fiecare salariat primește salariul pentru realizarea integrală a sarcinilor de plan, salariul fiind elementul primordial al contenciosului materiale. Uneori, conducătorii de întreprinderi, activiștii de partid sau sindicali nu știu să explice salariaților principiile și modul de aplicare a sistemului de contrecare materială. Retribuirea suplimentară se face la sfîrșitul anului în cazul în

care întreprinderea respectivă a realizat beneficii, a desfășurat o activitate eficientă; în raport cu contribuția adusă, fiecare salariat poate primi gratificații de pînă la trei salarii. Pînă nu se reglează sarcinile de plan și nu se cunoaște eficiența producției, nu se pot acorda stimulente suplimentare. Cel care nu și îndeplinește sarcinile nu poate primi nici salariul integral, iar în cazul unor abateri sistematice nu se mai justifică nici ocuparea funcției respective. Fiecare trebuie să înțeleagă că, acolo unde este pus, trebuie să muncească cu conștiințiozitate și nici un fel de sentimentalism nu trebuie să justifice menținerea în funcție a unor oameni care sînt nepregătiți și nu corespund cerințelor. Indiferent de vechimea pe care o au în meserie și în unitatea respectivă.

Va trebui ca cei cărora li se desface contractul de muncă în fabrică, pentru indisciplină, să nu mai poată fi angajați în întreprinderi industriale, urmînd să lucreze în alte sectoare.

Întreprinderile, toate unitățile economice, social-culturale și din administrație trebuie să fie mult mai exigente, să ia măsuri mai

Un comerț exterior rațional, avantajos, o largă cooperare în producție cu alte state

În privința comerțului exterior, trebuie să spun că aceasta este un capitol al planului la care, în ansamblu, nu s-au adus îmbunătățiri față de prevederile proiectului de plan examinat în vară, ba chiar au intervenit unele reduceri ale exportului, destul de serioase, justificate numai în parte prin lipsurile din agricultură. Consider că era normal să se facă eforturi pentru a găsi resurse în industrie pentru acoperirea golurilor cauzate de nerealizarea producției agricole planificate în acest an. Va trebui ca fiecare ministere, fiecare centrală industrială să se preocupe în continuare de a găsi noi posibilități de creștere a exportului. De asemenea, vor trebui reexaminată și stabilite la strict necesar prevederile la importurile de materii prime și materiale, de mașini, utilaje de completare și piese de schimb, domenii în care există posibilități de reducere mult mai mari decît s-a luat în considerare la elaborarea planului.

Sînt unele produse pe care le fabricăm de mulți ani. Continuăm totuși să importăm, pentru dezvoltarea producției de asemenea fabricate, nu numai utilaje, ci și proiecte tehnologice și chiar să plătim asistență tehnică. Fără îndoială că pe plan mondial se fac continuu progrese, tehnica și tehnologiile avansează, însă trebuie un efort mai mare pentru a realiza proiectele fabricilor cu forțele noastre, în instituturile noastre de cercetare și proiectare, pentru a perfecționa licențele cumpărate, în așa fel încît să procurăm din exterior numai utilajele și tehnologiile care cu adevărat nu se pot realiza în țară.

O problemă importantă a activității de comerț exterior o constituie stabilirea produselor pe care le destinăm exportului și a prețurilor la care încheiem tranzacțiile comerciale. Ministeriile, centralele și întreprinderile trebuie să se preocupe mai mult de fabricarea celor produse pentru care obținem o valorificare superioară a materiei prime. În comparație cu alte țări, prin produsele pe care le exportăm, noi realizăm prețuri mult mai scăzute pe tonă de oțel, de fibre, de bumbac etc. Dacă vom analiza mai adînc, vom vedea că printr-o valorificare superioară a materialelor prime și a materialelor am putea spori veniturile provenite din comerțul exterior.

Nu poate fi considerat satisfăcător faptul că în construcția de mașini ne propunem în continuare să exportăm în mare parte produse brute, cu grad scăzut de prelucrare a metalului. Va tre-

buie să fie reexaminată posibilitățile de creștere a exportului printr-o valorificare superioară a materiilor prime, prin realizarea de produse cu o calitate mai bună. În această direcție avem rezerve în toate ramurile industriale: în construcția de mașini, în siderurgie, în industria lemnului, industria chimică și alte. Aproape nu există sectoare unde să nu putem interveni pentru a asimila produse noi de calitate superioară, ceea ce ar contribui substanțial la creșterea eficienței comerțului nostru exterior.

La realizarea acestor acțiuni va trebui să se angajeze din plin și Consiliul Național al Cercetării Științifice care, împreună cu ministerele, va elabora un program special privind proiectarea, asimilarea și introducerea în fabricație a unor produse superioare, competitive pe piețele externe. Va trebui, de asemenea, să se acționeze mai energic pentru a pune în aplicare hotărîrea pe care am luat-o de mai multă vreme de a specializa pentru export un număr de întreprinderi și secții, unde să se fabrice numai sortimente care valorifică superior materia primă.

Cît privește modul în care valorificăm produsele pe piețele externe, nu este un secret faptul că în multe cazuri obținem prețuri mai scăzute decît firmele străine la produse similare, că încasările noastre la export se diminuează datorită faptului că vindem prin intermediari, în loc să căutăm a încheia tranzacțiile directe cu firmele care folosesc mărfurile noastre.

Consider că, în ansamblu, prețurile planificate pentru exportul nostru de mărfuri nu numai că nu sînt mari, dar sînt chiar minime. Centralele și întreprinderile au datoria de a acționa pentru obținerea unor prețuri cit mai bune pe piața externă, potrivit cu calitatea și performanțele produselor vîndute, de a-și propune ca încă din anul 1971 să realizeze încasări suplimentare de valută în comparație cu prevederile actuale.

Pînă în prezent au fost luate o serie de măsuri, cu efecte pozitive, pentru trecerea activităților de comerț exterior în atribuțiile ministerelor și unităților producătoare. Va trebui însă acționat mai serios pentru descentralizarea comerțului exterior; începînd cu 1 Ianuarie 1971 sarcinile de comerț exterior să treacă în competența centralelor și combinatei, care să poarte în întregime răspunderea pentru această activitate.

Trebuie schimbată mentalitatea că procesul de producție se încheie o dată cu fabricarea mărfii, așa cum socotesc astăzi multe din cadrele noastre din

(Continuare în pag. a 4-a)

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a 3-a)

economic; procesul de producție începe cu aprovizionarea, se continuă cu producția și se încheie cu vânzarea. Fiecare conducător de centrală și întreprindere trebuie să înțeleagă că el răspunde de organizarea producției, de funcționarea întreprinderii, că în sarcina sa intră aprovizionarea, gospodărirea judicioasă, a mijloacelor materiale și bănești, asigurarea unei calități înalte, a unor performanțe ridicate ale produselor, dar și obligația de a desice în bune condiții mărfurile în țară sau în străinătate; ciclul de producție poate fi considerat încheiat numai în măsura în care s-au încasat banii pentru produsul fabricat, fără de care nu se poate reîncepe procesul de producție.

Desigur că ministerele vor avea în continuare răspunderea pentru îndeplinirea planului de comerț exterior pe ansamblu, vor exercita controlul și îndrumarea activității, dar fiecare centrală trebuie să acționeze concret pentru a-și asigura desfășurarea producției fabricate. Să nu se pună în fabricație nici un produs până nu se știe cum va fi vândut. De asemenea, centralele și întreprinderile poartă întreaga răspundere în fața clientului, din țară sau din străinătate, pentru calitatea și funcționalitatea produsului livrat.

Decentralizarea operațiunilor de comerț exterior nu va afecta cu nimic sarcinile Ministerului Comerțului Exterior care, și în aceste condiții, va trebui să se ocupe nu numai de politica generală de comerț exterior, ci și de realizarea exporturilor și importurilor planificate. Ministerul Comerțului Exterior trebuie să concureze cu celelalte ministere și cu centralele, să supravegheze întreaga activitate de comerț exterior și să asigure îndeplinirea planului de import și export.

În discuțiile asupra planului au fost subliniate posibilitățile pe care le avem de a organiza mai bine activitățile pentru prestări de servicii în străinătate, inclusiv cercetări geologice și sistematice, de a valorifica pe plan extern potențialul nostru de cercetare științifică. Într-adevăr, în noi există în câteva sectoare capacități de cercetare și proiectare încă incomplet folosite. Este necesară mai multă inițiativă, mai multă responsabilitate pentru valorificarea integrală a potențialului științific și tehnic. Este timpul să apreciem rezultatele institutelor de cercetare și proiectare după activitatea de concepție pe care o desfășoară atât în interesul dezvoltării producției, cât și pentru comerțul nostru exterior, deci în slujba economiei naționale în ansamblu.

Trebuie să fie tuturor clar că noi nu plătim cercetătorii și proiectanții pentru cofierea proiectelor cumpărate din străinătate. Este necesar să acționăm mai hotărât pentru trecerea institutelor științifice la o activitate întemeiată pe principii economice, susținută pe bază de contracte încheiate cu întreprinderi din țară și din străinătate. Fiecare ministru va trebui să elaboreze cu institutele din sistemul său programe concrete în care să prevadă ocuparea întregii capacități cu teme interne sau angajarea executării unor lucrări în străinătate.

În legătură cu eficiența schimburilor cu străinătatea, s-au făcut referiri la cursul de revenire pe care îl realizăm din aceste schimburi, la nivelul ridicat al cheltuielilor din activitatea de deservire turistică, în raport cu încasările în valută. Desigur că aprecierile nu trebuie absolutizate nici într-o direcție, nici în alta. Însă nu poate fi ac-

ceptat punctul de vedere că principalul este să încasezi valută, indiferent cât ne costă ea. Punând la bază un astfel de principiu, ar însemna ca turismul, dintr-o sursă de dezvoltare a economiei, să-l transformăm într-o activitate nerentabilă, ale cărei pierderi să fie acoperite pe seama celorlalte ramuri. În activitatea de turism, ca și în toate ramurile economiei, trebuie urmărită cu perseverență eficiența, obținerea a maximum de încasări cu cheltuieli minime; nu ne poate fi indiferent ce fel de turism facem, cât câștigăm din această activitate.

În comparație cu țara noastră, tarifele la prestările de servicii care se practică în alte țări în activitatea turistică sînt mult mai ridicate. Eu sînt de acord că atunci cînd facem o asemenea comparație, trebuie să ținem seama de faptul că sistem la început, dar nu putem accepta ideea că trebuie să continuăm să aplicăm tarife subvalorate și cu atât mai puțin să procedăm la o reducere a acestora ca mijloc de atragere a turiștilor. Oficiul Național de Turism și celelalte organe care au activități de deservire a turiștilor trebuie în primul rînd să-și îmbunătățească munca, să asigure diversificarea serviciilor, executarea lor promptă și de cea mai bună calitate.

Noi am investit mult în sectorul de turism, avem în continuare un program mare de construcții și de aceea este necesar să fie luate toate măsurile pentru valorificarea eficientă a bazei materiale pe care am creat-o. În vederea extinderii bazei turistice, vor trebui luate măsuri ca într-un șir de localități mai mici, de la mare și de la munte, să fie create posibilități unor cetățeni de a construi case cu tot confortul necesar. Încadrate într-un plan de sistematizare, pe care să le încheieze turiștilor.

Planul nostru cincinal va trebui să cuprindă concret acțiunile de cooperare cu alte țări în realizarea unor produse, în cercetare, proiectare, și în alte domenii de activitate. Noi trebuie să ne propunem să realizăm singuri toate produsele de care avem nevoie, nici în siderurgie, nici în construcție de mașini, nici în chimie și nici în alte ramuri. Este un lucru cert că fără o largă cooperare în producție cu țările socialiste, cu firmele din țările capitaliste și din țările în curs de dezvoltare, nu vom reuși să asigurăm un progres rapid al economiei noastre. Activitatea de cooperare internațională, trebuie să fie bine conturată încă de la elaborarea planului, să facă parte din programul de dezvoltare a fiecărei ramuri. Este necesar ca în fiecare domeniu să avem un plan concret de cooperare, elaborat o dată cu planul de producție, a cărui realizare să fie după aceea urmărită sistematic. Cooperarea trebuie extinsă și în agricultură în ce privește rasele de animale și semănțele — pentru că nici aici nu putem rezolva toate problemele de unul singur.

Problema cooperării și specializării se pune foarte serios și între întreprinderile din țară. Noi continuăm să-și creeze turnătorii numai pentru nevoile proprii. Rog ca problemele legate de specializarea în producție în țară să devină o anexă a planului cincinal, să fie cuprinse în programe speciale, pe fiecare ministru, astfel încît să se pună o dată capăt fărâmițării care duce la investiții și producții neeconomice.

mai poate dăinu; este necesar ca Consiliul de Miniștri, împreună cu Consiliul Economic, să facă o analiză atentă a situației existente și să prezinte măsuri pentru lichidarea hotărâtă a acestor neajunsuri.

În ce privește transporturile pe căile ferate și auto, atenția trebuie îndreptată în primul rînd, spre întărirea disciplinei, folosirea completă, cu eficiență maximă, a parcului existent. Este necesar să se aplice cele mai aspre pedepse celor care folosesc camioanele, tractoarele, mijloacele de transport destinate producției din patrimoniul poporului pentru interese personale. Să punem capăt nereglilor care există în prezent în acest sector de activitate.

În transporturile navale trebuie să fie luate măsuri pentru folosirea rațională a porturilor. Trebuie grăbită punerea în funcțiune a noi capacități care să asigure valorificarea deplină a condițiilor de dezvoltare existente într-o serie de porturi și creșterea volumului de transporturi.

Trebuie să reexaminăm și prevederile în legătură cu porturile Brăila și Galați, folosite astăzi sub nivelul capacităților lor. Noi am construit și dezvoltat de-a lungul Dunării uzine mari, și este necesar ca programul acestui sector să cuprindă măsuri pentru a transporta pe calea fluvială lefînă materiile prime și produsele acestor uzine, precum și alte mărfuri. Deși această problemă a mai fost discutată, totuși ea nu se reflectă în mod corespunzător în programul pentru transporturi.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

te, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni muncitori. Cînd un asemenea maestru nu are cunoștințe teoretice, să facem totul pentru a i le da. Există destule

posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

te, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni muncitori. Cînd un asemenea maestru nu are cunoștințe teoretice, să facem totul pentru a i le da. Există destule

posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

te, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni muncitori. Cînd un asemenea maestru nu are cunoștințe teoretice, să facem totul pentru a i le da. Există destule

posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

te, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni muncitori. Cînd un asemenea maestru nu are cunoștințe teoretice, să facem totul pentru a i le da. Există destule

posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

te, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni muncitori. Cînd un asemenea maestru nu are cunoștințe teoretice, să facem totul pentru a i le da. Există destule

posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

Cercetarea științifică și învățămîntul — factori primordiali ai dezvoltării economiei noastre naționale, ai progresului întregii societăți

Înfăptuirea programului pentru perioada 1971—1975 cere eforturi mari în domeniul cercetării științifice, sporirea contribuției oamenilor noștri de știință la soluționarea importantelor și complexelor sarcini, pe care ne-am angajat să le realizăm în viitorul cincinal. Este un sector important de activitate, ale cărui progrese noi așteptăm să se facă mai mult și în economie întrucît, după cum se știe, deși baza materială a cercetării noastre științifice nu este mică, nu putem spune că rezultatele sînt prea mari.

Pentru valorificarea mai bună a potențialului existent în acest domeniu este necesară, în primul rînd, o mai mare concentrare a forțelor de cercetare pe probleme de bază, de actualitate, ale dezvoltării economiei naționale.

În această direcție sînt începuturi bune, dar nu s-a mers încă pînă la capăt. Consider că, față de sarcinile care ne sînt în față în viitorul cincinal, trebuie să vedem dezvoltarea cercetării chimice, întrucît în unele domenii de însemnătate deosebită, ca de exemplu cele care pot aduce contribuții substanțiale la lărgirea bazei de materii prime și materiale, forțele de cercetare sînt insuficiente. De asemenea, în construcțiile de mașini, ramură pentru care se prevăd sarcini mari în perioada 1971—1975, trebuie să dezvoltăm mai mult și mai rapid cîteva institute de cercetări. În unele institute, probleme de mare importanță pentru economia națională sînt cercetate de colective mici, de 10—15 oameni, care își extind cercetările pe perioade atât de mari, încît în unele trebuie să le lase moștenit vor generații următoare de cercetători; noi avem însă nevoie astăzi să avem în însă nevoie astăzi de rezultatele cercetărilor.

Așadar, este necesar să pornim de la sarcinile fiecărei ramuri a economiei și vînzînd ceea ce s-a propus pentru cincinalul viitor în domeniul cercetării. Consiliul Național al Cercetării Științifice împreună cu ministerele să propună întărirea și dezvoltarea anumitor centre și institute, crearea altora noi, gruparea forțelor de cercetare în probleme de importanță deosebită. Trebuie să obținem într-un termen mai scurt — în toate sectoarele — rezultate valoroase care să poată fi aplicate în mod eficient în producție.

Măsuri hotărîte trebuie să fie luate de Consiliul Național al Cercetării Științifice, de către ministerele economice pentru introducerea în producție și urmărirea modului în care se asimilează tehnologiile importate. Experiența arată că firma străină care ne-a vîndut o tehnologie sau li-

centă, are deja altele gata pregătite. Dacă la aceste adăugăm și faptul că, în multe cazuri, pînă cînd apar noi tehnologii noi, în unele domenii de activitate, trebuie să vedem dezvoltarea cercetării chimice, întrucît în unele domenii de însemnătate deosebită, ca de exemplu cele care pot aduce contribuții substanțiale la lărgirea bazei de materii prime și materiale, forțele de cercetare sînt insuficiente. De asemenea, în construcțiile de mașini, ramură pentru care se prevăd sarcini mari în perioada 1971—1975, trebuie să dezvoltăm mai mult și mai rapid cîteva institute de cercetări. În unele institute, probleme de mare importanță pentru economia națională sînt cercetate de colective mici, de 10—15 oameni, care își extind cercetările pe perioade atât de mari, încît în unele trebuie să le lase moștenit vor generații următoare de cercetători; noi avem însă nevoie astăzi să avem în însă nevoie astăzi de rezultatele cercetărilor.

Așadar, este necesar să pornim de la sarcinile fiecărei ramuri a economiei și vînzînd ceea ce s-a propus pentru cincinalul viitor în domeniul cercetării. Consiliul Național al Cercetării Științifice împreună cu ministerele să propună întărirea și dezvoltarea anumitor centre și institute, crearea altora noi, gruparea forțelor de cercetare în probleme de importanță deosebită. Trebuie să obținem într-un termen mai scurt — în toate sectoarele — rezultate valoroase care să poată fi aplicate în mod eficient în producție.

Măsuri hotărîte trebuie să fie luate de Consiliul Național al Cercetării Științifice, de către ministerele economice pentru introducerea în producție și urmărirea modului în care se asimilează tehnologiile importate. Experiența arată că firma străină care ne-a vîndut o tehnologie sau li-

centă, are deja altele gata pregătite. Dacă la aceste adăugăm și faptul că, în multe cazuri, pînă cînd apar noi tehnologii noi, în unele domenii de activitate, trebuie să vedem dezvoltarea cercetării chimice, întrucît în unele domenii de însemnătate deosebită, ca de exemplu cele care pot aduce contribuții substanțiale la lărgirea bazei de materii prime și materiale, forțele de cercetare sînt insuficiente. De asemenea, în construcțiile de mașini, ramură pentru care se prevăd sarcini mari în perioada 1971—1975, trebuie să dezvoltăm mai mult și mai rapid cîteva institute de cercetări. În unele institute, probleme de mare importanță pentru economia națională sînt cercetate de colective mici, de 10—15 oameni, care își extind cercetările pe perioade atât de mari, încît în unele trebuie să le lase moștenit vor generații următoare de cercetători; noi avem însă nevoie astăzi să avem în însă nevoie astăzi de rezultatele cercetărilor.

Așadar, este necesar să pornim de la sarcinile fiecărei ramuri a economiei și vînzînd ceea ce s-a propus pentru cincinalul viitor în domeniul cercetării. Consiliul Național al Cercetării Științifice împreună cu ministerele să propună întărirea și dezvoltarea anumitor centre și institute, crearea altora noi, gruparea forțelor de cercetare în probleme de importanță deosebită. Trebuie să obținem într-un termen mai scurt — în toate sectoarele — rezultate valoroase care să poată fi aplicate în mod eficient în producție.

Țelul suprem al noului cincinal — ridicarea nivelului de trai al poporului

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Prevederile generale ale planului cincinal în acest domeniu sînt juste și trebuie să le considerăm ca minime, întrucît, după părerea mea, vom găsi noi mijloace pentru a asigura o creștere mai accentuată a veniturilor oamenilor muncii.

Trebuie să ne preocupăm de îmbunătățirea în mai mare măsură a aprovizionării populației. Consider că ar trebui sporit volumul de produse prevăzută să se livreze în 1971 la fondul pieței.

Dar nu este vorba numai de volumul total al mărfurilor destinate consumului populației. Doresc să ridic aici o problemă pe care nu o vom putea rezolva acum sau în anul viitor, dar pe care va trebui să o soluționăm în cîțiva ani. Practic, cînd vorbim despre aprovizionarea populației, mai cu seamă cu produse alimentare, ne gîndim la orașe și în mică măsură avem în vedere necesarul pentru sate. De aceea, consider că trebuie să vedem modul în care se face planificarea produselor alimentare ce se desfac prin comerțul socialist; va trebui ca planul să cuprindă nu numai cîteva produse importante, cum sînt zahărul și uleiul, ci toate produsele, astfel încît, fiind seama de consumul întregii populații, să stabilim măsuri pentru satisfacerea nevoilor de consum atât în orașe, cât și la sate. Această măsură trebuie să se aplice începînd cu pinea. Trebuie să vedem și sistemul de brutării; poate că nu vom construi neapărat brutării în fiecare sat, dar va trebui să luăm măsuri pentru a asigura producerea pinei și pentru satisfacerea nevoilor populației rurale.

Am discutat cu primii secretari ai comitetelor județene de partid ca fiecare județ să-și creeze baze proprii de aprovizionare cu produse agroalimentare și să răspundă de buna lor funcționare. Este imposibil ca din București să se stabilească cîte roșii, cîți cartofi, cîți morcovi să se consume, de exemplu la Suceava și Botoșani. Trebuie să se treacă hotărît la decentralizarea aprovizionării cu produse agroalimentare, cu legume, lapte, produse din carne. Este necesar să acordăm posibilități mai largi de decizie organelor județene în vederea producerii bunurilor de larg consum, în sortimente variate.

În legătură cu competențele acordate consiliilor populare, trebuie spus că multe din aceste organe nu-și exercită cu fermitate drepturile și obligațiile ce le revin, nu aplică cu consecvență nici propriile lor hotărîri. Unele consilii populare nu-și îndeplinesc, de pildă, sarcinile ce le revin în combaterea diferitelor manifestări de speculă. Sub nici o formă să nu admitem specula cu produse de consum; să luăm măsuri dintre cele mai severe împotriva celor care încearcă, prin mijloace necinsti-

te, nu numai pe plan teoretic, ci în mod deosebit pe plan practic, și de aceea el trebuie recrutat dintre cei mai buni muncitori. Cînd un asemenea maestru nu are cunoștințe teoretice, să facem totul pentru a i le da. Există destule

posibilități pentru a se organiza cursuri, dar pe alte principii decît pînă acum. Pe alte principii trebuie să fie așezată și formarea muncitorilor calificați, îndeosebi pentru acele ramuri în care ponderea acestora este încă scăzută.

În continuare doresc să mă refer la cîteva probleme legate de ridicarea nivelului de trai al poporului. Preveder

de peste hotare

PENTRU INCETAREA CURSEI INARMĂRILOR NUCLEARE REZOLUȚIE ADOPTATĂ LA O.N.U.

Comitetul Politic al O.N.U. a adoptat luni o rezoluție prin care cere statelor posesoare de arme nucleare să pună capăt tuturor experiențelor nucleare și producerea de noi sisteme de astfel de arme. Rezoluția, în favoarea căreia au votat 80 de state, nici unul contra și 14 s-au abținut, exprimă satisfacția față de desfășurarea negocierilor sovieto-americane privind limitarea înarmărilor strategice. Toate puterile nucleare sînt omenate să înceteze imediat cursa înarmărilor nucleare, să pună capăt tuturor experiențelor și producerii de noi sisteme de arme nucleare defensive sau ofensive.

PREȘEDINTELE FINLANDEI DESPRE PREGĂTIREA CONFERINȚEI SECURITĂȚII EUROPENE

Luna cîvintului cu prilejul centenarului nașterii fostului șef al statului finlandez Kusti Juho Paasikivi, actualul președinte al Finlandei, Urho Kekkonen, s-a referit și la problema pregătirii conferinței general-europene pentru securitate. El și-a exprimat speranța că recenta inițiativă finlandeză privind crearea la Helsinki a unui centru de pregătire a precondițiilor reunirii europene va da posibilitatea să se organizeze întîlniri preliminare multilaterale între reprezentanții guvernelor interesate. Consultările care vor avea loc cu prilejul acestor întîlniri, a relevat Kekkonen, ar putea duce la realizarea unei înțelegeri care să permită convocarea conferinței pentru securitatea continentului european.

Sărbătoarea Republicii Africa Centrală

La 1 decembrie, poporul Republicii Africa Centrală sărbătorește 12 ani de la dobîndirea independenței, prilej de trecere în revistă a realizărilor și perspectivei sale. Actul de la 1 decembrie 1958 reprezintă înnoirea sfîrșitului populației acestei țări pentru eliberarea de sub dominația colonialismului, pentru emanciparea social-economică. Anii care s-au scurs de atunci au constituit etape de intensă activitate pentru înălțarea inapolei economice, a analfabetismului. Situată între Ciad, Sudan, Camerun și Congo, Republica Africa Centrală se întinde pe o suprafață de circa 817.000 kmp și are o populație de aproape două milioane de locuitori. Relieful, cu aspect muntos, presărat cu savane, ascunde importante bogății. În subsol se află zăcăminte de aur, diamant, fier și cupru. La fel ca în majoritatea țărilor africane și în Republica Africa Centrală cea mai mare parte a populației lucrează în agricultură. Culturile de mazăre, mei, cafea, orez, arahide ocupă suprafețe însemnate. În prezent, se manifestă un interes sporit față de culturile tehnice ce pot asigura dezvoltarea unor unități industriale de prelucrare a produselor agricole. Recent, a fost promulgată reforma agrară, menită a normea folosirea mai echitabilă a suprafețelor arabile. În paralel, se manifestă intense preocupări privind dez-

Cuvîntarea lui L. I. Brejnev

În cuvîntarea rostită la Erevan cu prilejul celei de-a 50-a aniversări a creării Republicii Sovietice Socialiste Armene și a Partidului Comunist din Armenia, Leonid Brejnev, secretar general al C.C. al P.C.U.S., s-a referit pe larg la realizările obținute de Armenia Sovietică în toate domeniile vieții economice, sociale și spirituale. În cuvîntarea sa, vorbitorul a abordat, de asemenea, unele probleme ale vieții internaționale. În legătură cu relațiile dintre Uniunea Sovietică și R.F. Germaniei, Leonid Brejnev a spus: „Poziția noastră în această problemă este absolut clară. Sîntem pentru relații normale de bună vecinătate cu R.F.G., pentru dezvoltarea relațiilor economice avansate și a relațiilor culturale, pentru buna colaborare la cauza întăririi securității europene și a păcii în lumea întreagă, pe baza bună înțelegere și înțelegere semnata recentă O importantă rezoluție pentru normalizarea si-

tuății în Europa ar avea-o reglementarea unor probleme legate de Berlinul occidental, căreia li sînt consacrate tratativele în curs ale reprezentanților celor patru puteri, a spus în continuare vorbitorul. Considerăm că în această situație în legătură cu Berlinul occidental este pe deplin realizabilă. Pentru aceasta, este de ajuns ca toate părțile interesate să manifeste bunăvoință și să elaboreze soluții care să vină în întîmpinarea dorințelor populației din Berlinul occidental și să ia în considerare interese legitime și drepturile suverane ale Republicii Democratice Germane”. Referindu-se la cunoscuta propunere a țărilor socialiste privind Conferința general-europeană în problema securității și colaborării, Leonid Brejnev a subliniat că această propunere servete destinderii în ordine internațională și întăririi păcii. Convocarea acestei conferințe, a spus vorbitorul, devine tot mai actuală.

Solidaritate cu popoarele Indochinei Încheierea Conferinței mondiale de la Helsinki

La Stockholm s-au încheiat lucrările Conferinței Mondiale pentru Vietnam, Laos și Cambodgia, la care au luat parte delegații din peste 50 de țări, printre care din R. D. Vietnam, Vietnamul de sud, Laos și Cambodgia, precum și o delegație a opiniei publice din S.U.A. Din Republica Socialistă România, la conferință a participat o delegație a Comitetului național de solidaritate cu lupta poporului vietnamez și a Comitetului național pentru apărarea păcii, condusă de prof. universitar dr. Virgil Ciempanu, președintele Comitetului Județean Cluj de luptă pentru pace. Participanții la conferință au adoptat în unanimitate un apel adresat popoarelor din lumea întreagă în care se subliniază că, în urma reușii bombardamentelor americane asupra R. D. Vietnam, războiul din Vietnam a atins

proporții primejdioase. În ciuda asigurărilor privind născuța spre pace, Statele Unite au extins agresiunea asupra tuturor țărilor din Indochina. Conferința mondială cheamă pe toți oamenii de bunăvoință să întărească solidaritatea cu popoarele din Vietnam, Laos și Cambodgia. Participanții la conferință au dezbătut și aprobat programul de acțiune îndreptat în direcția activizării mișcării din lumea întreagă împotriva agresiunii S.U.A. în Indochina.

Vizita delegației P.C.R. în Belgia

Regiunile flamande din nord-vestul Belgiei au constituit obiectul vizitelor de dimonică ale delegației Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Manea Mănescu, membru al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., care se află în Belgia la invitația Partidului Socialist Belgiei. La Brușe, membrii delegației au fost întâmpinați de Andre Legrain, deputat permanent al P.S.B. în Consiliul provincial, și de Omaar Carpeles, senator socialist. În cadrul cordiale întîlnirilor care a avut loc, gazdele și-au exprimat satisfacția de a

Delegația U.G.S.R. în R.D. Vietnam

Mitingul de la Hanoi

În capitala R. D. Vietnam a avut loc, într-o atmosferă entuziastă, mitingul oamenilor muncii din Hanoi cu prilejul vizitei delegației sindicatelor din Republica Socialistă România. În cuvîntul său, tovarășul Vu Dinh, președintele sindicatelor din Hanoi, a salutat cu căldură delegația U.G.S.R., subliniind că aceasta vizită constituie o manifestare vie a solidarității frățești, a simpatiei și sprijinului oamenilor muncii, al întregii popor român față de poporul fratelui vietnamez. În numele sindicatelor vietnameze, al sindicatelor din Hanoi, vorbitorul a exprimat profundă recunoștință față de Partidul Comunist Român, de guvernul și poporul român pentru sprijinul prețios dat luptei drepte, eroice a poporului vietnamez. Euficid apoi cuvîntul, tovarășul Constantin Drăgan, în numele sindicatelor, al tuturor oamenilor muncii din România socialistă a adresat un salut frățesc și cele mai calde urări de noi victorii poporului vietnamez în lupta nobilă pe care o ducă pentru apărarea independenței, suveranității și libertății patriei sale, pentru gloriei societății socialiste. Expresivul convingerea fermă, nestăruită a poporului român că poporul vietnamez va reuși victoria, doborînd luptă pentru o cauză justă — cauza libertății și independenței —, tovarășul Constantin Drăgan a subliniat că partidul și guvernul român, dedicându-se, oamenii muncii din țara noastră sînt și vor fi și de acum înainte alături de întregul popor vietnamez, sprijinind material și politic și diplomatic, pînă la victoria finală.

Delegația sindicatelor din România a vizitat provinciile Thanh Hoa, Nam Ha și Quang Ninh. Președintele, pe parcursul căruia s-au discutat probleme economice vizitate cu acest prilej, delegația română a fost întâmpinată cu multă căldură și ospitalitate. Tocmai din pricina acestei emoții rîndirii cu atât mai puternice și mai direct cu cât stațiunea de cămin în Republica Democrată Vietnam nu era același omul turist ci al unui ziarist de cotidian, trimis de redacție ca să vadă și să scrie — tocmai din pricina ei, în cele ce urmează vor fi evitate considerabile priviri la pitoresc, la exotism — Palmierii, letușii, bananierii, arborii, nucii de cocos sau și paradisicalul fruct numit kaky, parădele cu cite un Buddha de patru tose, în broș negru, legendele despre zeul benefic Bessach, pestoarea sau despre Arbaleta fermecută, delicatele ciastele recitate în legătură micilor sampane și a marilor junci, ritualurile de vîntoare (arma înmănușă în șnur și fiecare țigă răpus), și aie bărbăților care se răcoare de arșița zilei în apa neafrudă de lință țarm. Mașina în care se aflam — o Mercedes veneabilă — îi trece lin în revistă și oamenii supli, cu busturile goale ne satulă fluturînd brațele. Ceau dom chi! Salut, tovarăș! Gestul are în el ceva atât de apropiat, de familiar, incit, la zece mii de kilometre de țară, mă simt dintr-o dată ca acasă, ca atunci cînd mergeam să scriu despre cooperativă din Dobroze, sau din ostroavele medheiene. Numai că... Unul dintre oameni, ridicînd brațul, dezvăluie, în coaste, o cicatrice mare, adică, mai roșie decît restul trupului. Este desigur un soldat. Sau un fost soldat. Sau cine știe, poate un civil, victima a bombardamentelor de pînă acum doi ani. Ceau dom chi!... Acum salutăm acesta caștel alt sens, iar eu îmi notez astfel prima impresie de pe aceste pămînturi sfîrșite: O cicatrice. Sub imperiul ei, pătrundînd pe podul masiv, din fier negru și vechi, mă surprind ceretind oamenii cu care ne-crucisem — pedestri sau pe biciclete, purtători de căști din dinză și carton presat sau de cofuri vietnameze din fibră fină și trancică de cocotier — cu gîndul să descopăr ce urme de răni poartă fiecare pe trupurile suflete, îmbrăcate în straie de pînză sau de doc uscat. E primul gînd care mă munceste aici, un gînd ivit brutal în primul sfert de oră de cînd mă aflu pe pămîntul roșu al Vietnamului și intuiesc că gîndul acesta nu mă va părăsi nici în timpul acestei stăruințe, nici după ce mă voi întoarce acasă. Nicodată... Ca o incredință, ca o întărire în metal a acestei certitudini, suprastructura podului îmi arată armătura neagră, muscă sălbatică de șelje, ca un fragment de cutie toracică plină de cicatrice. Ceau dom chi!... Trece, pe bicicletă, o femeie tină — silueta sobră-delicată în costumul negru și alb, uniformă a tuturor femeilor din această parte a lumii. Pe portbagaj sînt cuminte, nici după ce mă voi întoarce acasă, cinci-sase ani în maiou. Stringe la piept cu grijă o stea-lampion din hirtie colorată, foarte asemănătoare stelarilor noastre de colind.

pași pe TERRA

— Mîine, îmi spune tovarășul Oang, translatorul, este Sărbătoarea mierzului de toamnă, sărbătoarea copiilor... —

Un reportaj la zi despre Indochina se referă incursiunii în exotism. Pitorescul — real și expresiv — al acestor țărmuri de Asie superă se transcrie în carnetul de însemnări cu liere subsidiare. Peisajul natural de aici, întinderea insolită pentru retina europeană, se lasă considerabilă în fața imaginii de la Mito. În fața lui, legendele crunte și grațioase — ca și arhitectura tradițională sau particularitățile culinare — sînt elemente secundare, valoarea lor fiind apreciată de acesta numai în momentul în care se înfruntă cu material de referință, de explicare a prezentului concret — social, politic, economic, cultural — deci a perimetrului material și spiritual în care sînt trăite aceste părți ale lumii simple de-acum. — O clipă fierbinte, puternică și continuu tensionată, erică, Nesfrîșită. Care durează de o pătrar de veac. Care poartă numele negru al războiului. Care face ca silabele Vietnamului să se înfruntă cu cele ale Laosului și Cambodgiei — să fie rostite, pe toate meridianele planetei, cu amestecul de aliniști, indignare, compasiune, remușcare, admirație și dragoste pe care, poate, manualele de istorie și geografie nu sînt sîntetizate sub denumirea de „emoția indochineză”.

— Mîine, îmi spune tovarășul Oang, translatorul, este Sărbătoarea mierzului de toamnă, sărbătoarea copiilor... —

— Mîine, îmi spune tovarășul Oang, translatorul, este Sărbătoarea mierzului de toamnă, sărbătoarea copiilor... —

— Mîine, îmi spune tovarășul Oang, translatorul, este Sărbătoarea mierzului de toamnă, sărbătoarea copiilor... —

LICURICII



Căy Dua, un elev de 14 ani al școlii de artă din Hanoi, a schitat, chiar în carnetul reporterului, un fragment de peisaj din Parcul Reunificării.

HANOIULUI

De la trimisul nostru PETRE DRAGU

...Tradiția acestei sărbători? Păvestită ar fi de sec, se arată a fi ea însăși un poem. (De stife, avar nobilă a poeziei îmbracă totul în aceste locuri. De pildă, oamenii poartă nume de plante — pe vizitarea tovarășii Ai Lam ar trebui să o cheamăm în traducere, Iubiți pădure! — sau de calități spirituale — numele îndatoritorului Oang înseamnă Cuget generos — iar arborii sînt numiți cu însușiri ale regnului animal — în Parcul Reunificării avem să ne odihnim la umbra unui Vu Sui, pom fructifer transplantat în mod simbolic în Sud, al cărui nume înseamnă: Sîmlel-darnic-in-lapte). ...Tradiția spune, deci, că, din todeauna, pe aceste meleaguri, în miezul lui septembrie, atunci cînd luna își desenează pe cer cel mai larg diametru și cea mai intensă lumină, copiii li se cuvine cinstea gîngășă de a se-ntrece-n strălucire cu astrul nopții. Care pe care? Și astfel, în noaptea Sărbătorii mierzului de toamnă, toți copiii Vietnamului se transformă-n licurici, în roliuri strălucitoare, năzuind să-avîngă luna și s-o euce-rească. Dar să-i privim.

...Cîți copii numără Hanoiul? O sută de mii? Două sute de mii? Desigur, o cifră exactă am putea obține de îndată de la îndatoritorii gazde care sînt activi în Comitetul vietnamez pentru relații culturale cu străinătatea. Dar chiar dacă această cifră exactă ar fi una astronomică, ea tot ne-ar apăsa săracă față de imaginea revelatoare, de basm ameliilor, pe care ne-o oferă, în această noapte, cei mici licurici ce sînt în capitala nord-vietnameze. ...Înaintăm în noapte, la pas, în venerabilul Mercedes, pe un teritoriu care ar trebui să fie un larg bulevard asfaltat, dacă nu ni s-ar arăta, acum, ca un fluviu cu valuri de biciclete. Mai de grabă un fel de materie densă, greu de definit, o „pastă” de metal și cauciuc, de aripi strălucitoare curbate ca niște iatagane, de săgeți rotite lin —

pe scurt

● AGENTILE DE PRESĂ relatează că forțele de rezistență populară au reușit luni să izoleze complet întregul efectiv de 30.000 de soldați ai regimului Lon Nol, care participă la operațiunile de pe așa-zisul front de nord. În același timp, forțele de rezistență populară au inițiat o serie de acțiuni ofensive pe întregul teritoriu cambodgian și întărează rapid spre Pnom Penh.

● MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE, ALDO MORO, a numit pe Antonio Restivo în sarcină cu afaceri al Italiei la Pekin. El se va afla în acest post și precizează în cererile oficiale pînă la încheierea primului ambasadur al Italiei în R. P. Chineze.

Ziua de 29 noiembrie, Ziua republicii, a fost sărbătorită în toată Iugoslavia prin numeroase manifestări, adunări festive, sesiuni ale unor instituții științifice, programe culturale-artistice, precum și festivități de inaugurare a unor obiective economice.

● APROXIMATIV 500.000 DE MUNCITORI BRITANICI au hotărît pînă în prezent să răpundă apelului la declanșarea unei greve generale de 24 de ore în ziua de 8 decembrie, lansat de grupul sindical „Comitetul de legătură pentru apărarea Trade Unionurilor”. Comitetul, care cheamă muncitorii la grevă pentru a protesta contra proiectului guvernamental de reformă a legislației sindicale, apreciază că în proiectata acțiune grevistă va putea conta pe participarea a cel puțin 1.000.000 de sindicalști.

● PESTE 80.000 DE PERSOANE din 150 de orașe timpene au demonstrat dimonică, cerînd conștientă urgență de măsuri concrete împotriva poluării aerului și a devenit amenințătoare pentru viața populației din centrele industriale.

● ÎN SALA DE FESTIVITĂȚI la Institutul pedagogic V. I. Lenin din Moscova a avut loc la 30 noiembrie o seară consacrată împlinirii a 90 de ani de la nașterea remarcabilului publicist, scriitor și militant pe tărîm social, român, N. D. Cocea.

„Rabotnicesko Delo” despre relațiile bulgaro-iugoslave

„Fîind state vecine și avînd aceeași orînduire, socialistă, există premise extrem de importante pentru dezvoltarea și largirea cooperării reciproce avansate între R. P. Bulgaria și R.S.F. Iugoslavia”, scrie „RABOTNICESKO DELO”. „Ceea ce s-a făcut pînă acum în direcția creșterii epuizează nici pe departe posibilitățile celor două țări, posibilități care se lărgesc și se îmbogățesc pe măsura dezvoltării economiei lor, relevă ziarul. O asemenea evoluție a colaborării va